

**DECLARATION OF TRANSMISSION BY OPERATION OF LAW  
BY TRUSTEE IN BANKRUPTCY****破產受託人因法律的實施而傳轉的聲明書**

Merchant Shipping (Registration) Ordinance s.42

商船(註冊)條例第42條

**PARTICULARS OF SHIP** 船舶資料

Official number 註冊編號	Name of Ship 船舶名稱	How Propelled 推進裝置
Gross tonnage 總噸位	Register/Net tonnage 註冊/淨噸位	Total Engine(s) Power (kw) 主機總功率(千瓦)
Length (metre) 長度(米)	Breadth (metre) 寬度(米)	Moulded depth (metre) 型深(米)

and as described in more detail in the Certificate of Survey 以及在驗船證明書內更詳盡的記述

**PARTICULARS OF TRANSMITTEE(S)** 傳轉人資料

Full name 姓名全寫	Address 地址	Hong Kong Identity Card No. (if any) 香港身份證號碼 (如有的話)

I/We, the abovenamed transmittee(s), do solemnly and sincerely declare that :-

本人/我們 為上述傳轉人，謹以至誠鄭重聲明如下 :-

1. The particulars of the ship given above are correct.

上述所提供本船舶的資料均屬正確。

2. \_\_\_\_\_, the person appearing in the Hong Kong

*(Full name of owner in BLOCK LETTERS)*Register of Ships to be the \*owner/joint owner of \_\_\_\_\_ \*shares/parts/fraction/percentage  
in the property of the ship above described was on \_\_\_\_\_ adjudged bankrupt by the*(Name of Court making the adjudication)*

and I was appointed trustee of the property of the said

*(Name of bankrupt owner)*\_\_\_\_\_, 為香港船舶註冊紀錄冊上所登載的人士，  
*(船東名稱全寫，並請用正楷填寫)*乃持有上述船舶財產權 \_\_\_\_\_ 分額/部分/分數/百分比的 \*船東/聯名船東，於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
在 \_\_\_\_\_ 法院被裁定破產，而本人則被任命

為

*(作出判決的法院)*

\_\_\_\_\_ 的財產受託人。

*(破產船東名稱)*

Note : To facilitate entries into the Register and issue of Certificate of Registry, please provide information in English.

註 : 為方便以電腦整理資料和編印註冊證明書，請用英文填寫。

\*3. I am a holder of a valid Hong Kong Identity Card and am a person ordinarily resident in Hong Kong. I am entitled to be registered as \*owner/joint owner of \_\_\_\_\_ \* shares/parts/fraction/percentage in the property of the abovenamed ship.

本人持有有效的香港身份證並通常居住在香港。本人有權註冊為擁有上述船舶財產權

\_\_\_\_\_  
\*分額/部分/分數/百分比 的\*船東/聯名船東。

\*3a \*I am/we are entitled by virtue of section 23(d) of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance to be registered as unqualified \*owner/joint owner of \_\_\_\_\_ \* shares/parts/fraction/percentage in the property of the abovementioned ship.

\*本人/我們 憑藉 商船(註冊)條例第 23(d) 條，有權註冊為擁有上述船舶財產權 \_\_\_\_\_ \* 分額/部分/分數/百分比的非合資格\*船東/聯名船東。

4. A majority interest in the ship will upon transmission be owned by one or more qualified persons.

本船舶一經傳轉，其大部分權益即會由一名或超過一名合資格的人擁有。

5. This declaration is true to the best of my/our knowledge and brief.

盡本人/我們所知所信，此聲明乃真確無誤。

Made and subscribed on

作出聲明及簽署日期

\_\_\_\_\_

Full name of Declarant

聲明人姓名全寫

\_\_\_\_\_

(Block Letters 正楷)

Signature of Declarant

聲明人簽署

\_\_\_\_\_

**Warning :**

Making a false declaration is an offence under Section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

**警告：**

根據商船(註冊)條例第 86 條，作出虛假聲明，即屬犯法。

in the presence of

在場監理聲明人

\_\_\_\_\_  
(Signature of person taking the declaration, who should be Registrar of Hong Kong ships, a Justice of the Peace, a Notary Public, a Commissioner for Oaths, or a Solicitor)  
(監理聲明人簽署)(監理聲明人必須是香港船舶註冊官、太平紳士、法律公證人、監誓員或律師)

\_\_\_\_\_  
(Full name and qualification of person taking the declaration - Block Letters)

(監理聲明人的全名及資格 — 請用正楷填寫)

at 在

\_\_\_\_\_

(Place 地點)

\* Delete as necessary  
請將不適用者刪去